

# Rheingauer GEBABBEL

Heft Nr. 9 · April 2018  
Preis: Unbezahlbar!



*De wilde Jaab - er kimmt!*

Foto: HP Mayer

Rheingauer  
MUNDART-  
VEREIN 1984 e.V.

Was unner annerm drin steht: Was ich noch saache wollt' von de Ulrike Neradt, Seite 3. Dann e bissje was vom „Wilde Jaab“ un ab de Seit 6 Geschichtscher un Gedichtscher in unserer Muddersprooch. Uff de Seie 12 un 13 vun Rheingauer Leit, diesmol ibber dess Wifflers Oskar, mit Esse un Trinke, genauer mehr vum „Sparschelwurtz“ geht's dann weiter, un aach Neies aus'em Verein uff de Seit 15

# TRAPP & FRIENDS

Der Friseur im Rheingau

Dreimal im Rheingau für Ihre Schönheit!  
**UNSERE SALONS**



### **Rüdesheim Zentrum**

Bleichstraße 2a  
65385 Rüdesheim am Rhein  
Tel. 0 67 22 / 93 72 520



### **Rüdesheim Eibingen**

Ludwig-Schneider-Str. 25  
65385 Rüdesheim am Rhein  
Tel. 0 67 22 - 4 75 93



### **Oestrich-Winkel**

Hauptstraße 68  
65375 Oestrich-Winkel  
Tel. 0 67 23 - 60 12 17

#### **Unsere Öffnungszeiten in allen Salons:**

Dienstag - Donnerstag 9.00 - 18.00 Uhr, Freitag 8.00 - 18.00 Uhr, Samstag 8.00 - 13.00 Uhr,  
Abendtermine nach Vereinbarung

## *De wilde Jaab* oder *Die Lück im Gebück*

Text: Alfred Becker Musik: Gerd Kremer  
Regie: Hartmut Schottler Bühnenbild: Michael Apitz

**Das neue Theaterstück des Rheingauer Mundartvereins** vereint alles, was unseren Rheingau ausmacht: Hinnerum, vonnerum, Liebe, Wein und Musik. Die Posse spielt zu Zeiten des Gebücks im 17. Jahrhundert und schickt die Akteure verrückt, verwirrt und verliebt durch ein Versteckspiel zwischen Kneipe und Gericht. Rasant, spannend, humorvoll. Und mit einem Hauch Italien.

#### **Bürgerhaus Kiedrich**

Fr., 8. Juni, 19.30 Uhr Premiere  
Sa., 9. Juni, 19.30 Uhr  
So., 10. Juni, 16.00 Uhr

#### **Bürgerhaus Oberwalluf**

Sa., 15. September, 19.30 Uhr  
So., 16. September, 16.00 Uhr

#### **Brentanoscheune Winkel**

Sa., 13. Oktober, 19.30 Uhr  
So., 14. Oktober, 16.00 Uhr

Einlass jeweils eine Stunde vor Beginn.

#### **Karten für 19 Euro ab sofort hier:**

##### **Eltville**

Bücherstube Lauer, 06123-61118  
Buchhandlung Untiedt, 06123-999393

##### **Kiedrich**

Bürgerhaus „Haus des Gastes“,  
06123-61428

##### **Oestrich**

Buchhandlung Idstein, 06723-1830  
Buchhandlung Untiedt, 06723-3305

##### **Geisenheim**

Buchhandlung Untiedt, 06722-8566



## Was ich noch saache wollt'... Gebabel Nr. 9

Was alles zu lese is:

### Liebe Freunde des „Rheingauer Gebabbels“

Vor Euch liegt des Gebabel Nr 9. Voll mit lustische Heimatgeschichte aus em Rheingau, die de echte Mundartfans sicherlich gefalle. Un de Spaß am Koche soll aach nit zu kurz komme. Herbert Michel schreibt übber des „Keenichsgemies“, die griene wilde Sparchel, die wo es frieher hier im Rheingau gebbe hot!

Uff em Titelbild kann mer schon sehe, was es diss Jahr Neues im Verein gibt:

Die Theaterspieler vom Verein probe seit letztem Jahr am neue Stück von unserm Lorcher Autor und Ehrenmitglied Alfred Becker, der uns schon viele Rheingauer Stichelcher geschribbe hot. Im Alter von 90 Jahr is er im letzte Jahr verstorbe un mir sin ganz traurich, dass er die Ufführung von seim „Wilde Jaab“ nit mehr selbst miterlebe kann. Mir wern ihn sehr vermisse un sin em sehr dankbar for alles, was er for den Verein gemacht hot.

Am Wochenend 8. /9. und 10. Juni kann mer „De Wilde Jaab“ dann zum erste Mol im Kiddricher „Haus des Gastes“ sehe. Genaueres steht im Heft.

Seit Jahren komponiert Gerd Kremer zu unsere Stückelcher die bassend Mussik. Jetzt hot der Mundartverein en „Rheingauer Liederbuch“ herausgebracht, mit ville Lieder, die mir in unsere Ufführung uff de Bühn gesunge hadde. Es sin 45 Lieder mit Note un Texte, die in de Rheingau basse un die mer leicht mitsinge kann.

### Wo was steht:

Seite 3 -	Grußwort - Inhalt
Seite 4 -	Probe zum neie Theaterstick „De wilde Jaab“
Seite 6 -	De alde Bretz und De ganz alde Nassenstoa
Seite 7 -	Von Badern und Barbieren
Seite 8 -	De Knochebrecher Es geht aach ohne Worte
Seite 9 -	Rheingauer Fresstrilogie Die Trauerredd
Seite 10 -	De Petersweesch vun obbe ,s Mettbreetsche
Seite 11 -	En Fei'schmecker De hölzerne Kaffeekessel
Seite 13 -	Portrait Oskar Wiffler
Seite 14 -	Die Sparschelwurtz
Seite 15 -	Aus em Verein



Es soll besonnerst in Straußwertschafte vorgestellt wern. Dort kann mer dann so en Liederbuch for nur 3 € kaafe un direkt mitsinge. Allerdings wern mir es bei Theaterveranstaltunge und unserer Mundartmatinee aach aabiete. Wer es abber unbedingt vorher hadde will, kann es bestelle bei [info@rheingauer-mundartverein.de](mailto:info@rheingauer-mundartverein.de). 3 € + 2 € Versandgebühr. Odder direkt bei Gerd Kremer, unter : [gerd-margrit-kremer@gmx.de](mailto:gerd-margrit-kremer@gmx.de). Aach sehr for Gesangsvereine geeicht.

Weiter steht im Heft aach en Gedicht von Hedwig Witte. Es is die Geschichte von de Kerchesteuere, das jo aach von de alde Bader hannelte. Un übber die alte Zunft hot unser Chefredaktörin Helga Simon noch Interessantes rausgefunden.

Der Kiddricher Oskar Wiffler, der immer die scheene Bildercher zeichent hier im Heft un übberhaupt mitverantwortlich is, dass des Gebabel übberhaupt erscheine kann, mit dem hab ich en Interview gemacht.

Vielen herzlichen Dank widder an unser Sponsorn, die es uns ermögliche, dass des Gebabel „unbezahlabar“ gemacht wrdd un kostenlos in de Buchhandlunge verdeilt wern kann.

Drei wichtige Termin will ich nit vergesse: am 3. Juni um 14 Uhr is de Mundartverein zu Gast uff de Landesgardenschau in Bad Schwalbach, am Mondaach de 23. Juli um 19 Uhr is im Bürgerhaus in Kiedrich Mundart-Babbel-Stammtisch zu dem alle Mundartbabbeler, Mitschwätzer un Zuhorscher eigelade sinn. Un, ganz wichdisch, am Sonndaach, de 5. August find uffem Scharfestaa die nächste Mundartmatinee statt. Um 11 Uhr geht's los.

Jetzt wünsch ich allen Lesern vill Spaß. Des nächste Heft wird dann widder um die Weihnachtszeit erscheine

Bis dahin alles Gute

Ihre /Euer /Dei

*Ulrike Neradt*

Ulrike Neradt

1. Vorsitzende

### IMPRESSUM

ViSdP: Ulrike Neradt, 1. Vorsitzende des Rheingauer Mundart-Vereins 1984 e.V., 65344 Martinthal im Rheingau. Redaktion: Helga Simon, Ulrike Neradt, Herbert Michel, Monika Albert. Gestaltung: Oskar Wiffler. Vertrieb: Buchhandlungen in der Region und Bestellungen über [www.rheingauer-mundartverein.de](http://www.rheingauer-mundartverein.de)

## Probe zum neie Theaterstick „De wilde Jaab“.

von Monika Albert



Die Proben sind einerseits harte Arbeit, aber machen den Beteiligten, wie man sieht, auch durchaus Spaß

### Übung mecht de Meister,

so heeste's immer, was des abber bedeutet, des kenne die aktive Spieler vom Rheigauer Mundartverein im Moment intensiv erlebe.

Jeden Diensdaach un so manche Samsdaach sin mer seit de erschde Leseprob im Juli 2017 mit viel Herzblut bei de Sach, um widder, wie es unser Publikum gewohnt iss, en

Stick uff die Bühn zu zaubern, des wo die Geschicht un die „Mentalität“ vun de Rheigauer treffe dud. Unsern Reschisseur iss en strenge Kerl un gude Beobachter, der lässt koa Ungenauischkeide dorschgehe.

**„Nemm den Stock in die anner Hand, dann kannsde besser agier'n, dreht euch mehr zum Publikum, des mussde glaubhafter erzähle, die Szene probe**

**mir jetzt grad noch emol.“**

Do geheert vun de Spieler schon viel Idealismus dezu, die intensive Probe un den Zeiduffwand dorschzustehel! Mir sin aber soo en kloor Grupp, do meescht des oafach Spass mitenanner!

Vom Audor Alfred Becker, der leider letzt Jahr gestorbe is, übber Bühnebild un Kulisse vom Michael Apitz, bis zu de Kostüme von de Irmgard Voss, de Mussik von Gerd Kremer, de Technik vun Jobbo Jakob bis zum erfahrene Reschisseur Hartmut Schottler hot alles super geklappt, un es iss widder en oaspruchsvoll, un debei aach ludsich Theaderstick uff die Boa gestellt worn, bei dem 18 Leit mitspille.

Die Rheigauer Mundartposse spielt im 17. Jahrhunnert nooch'em Dreißischjährische Kriech, wo die Zeide noch immer unsicher warn und des Rheigauer Gebäck aach schon zimlich durchlässisch war. Die Leit hadde geschroddelt uff Deibel komm raus, hadde sich ver-



Der Regisseur  
Hartmut  
Schlotter in  
Aktion,  
unterstützt  
von Souffleuse  
Annelen  
Scherer



liebt, hadde gelacht, dumm Zeich verzeht un dedebei ihrn Woi getrunke, nemlich des hadde se domols schon gud verstanne.

Losst eich also ibberrasche un traacht eich die Uffiehrungs-Termine in de Kallenner ei!

De wilde Jaab oder die Lück im Gebäck werd gespillt im Bürcherhaus in Kidderich, im Bürcherhaus in Obberwallf un in de Brentanoscheun in Winkel

Wann, des kennt ihr uff de vorhergehend Seit nochlese. Un wenn's eich Diesjahr partout nit basst, rescht eich nit uff, nächst Jahr spille mer des Stick aach noch.

*Merr sieht sich,  
es griesst eich  
Monika alias  
Hermine, die  
Kräuterfraa*

*Es werd dischpediert, simmeliert un progglamiert un aach geschennt, de Marsch gebeloose, die Levitte gelese un am End aach gesunge.*

*Es iss also wie im rischdische Lebe in unserm Stück vom „Wilde Jaab“ un dere „Lück im Gebäck“*



Alle Bilder: HP Mayer



## De ald Bretz

von Franz Ludwig, Martinsthal

Friher so in de Zeid um 1900 erum un de nooch, war in Elfeld des Lebensmittelgeschäft Bretz in de Schwalbacher Stross. De ald Bretz war en geschäftsdischdische Mann, denn der had nid nor in Elfeld en Lebensmittel-Geschäft, sondern aach in Schlangebad so en kloa Spezerei-Lädsche un ausserdem is er aach noch Taxi gefahrn. Meisdens hot er Kurgäsd, die in Elfeld mid de Bahn odder mimm Schiff oakomme sin, nooch Schlangebad gefahrn, wo die gekurd hawwe, un aach wenn des erum war, widder zerigg gebrocht, awwer sehr ofd war er in Schlangebad in seim Lade.

Meisdens warns jo Leid, die sich was leisde konnde, un wenn die gekurd hawwe, hawwe die aach zwischedorsch emol Hunger kried un dann sin die zum Bretz in den Spezerei-Lade gange, um sich e bissje was ze hole, un so kam aach emol so en ald Hundsfortzemadam, wie mer so seehd, zum Eikaafe.

Do hot se e bissje vun de Blutworscht un e bissje vun de Leberworscht un noch e bissje vum Schinke un noch annern Sache, die noch ze probiern warn, probierd,



dann hot se mid so ner zidderischer Stimm zum alde Bretz gesaacht:

*„Ach bitte geben Sie mir doch von der Leberwurst 1/16.“*

Do konnd sich de ald Mann nid mehr beherrsche un hot zu der uffgedagelte Ald gesaacht:

*„Deede Sie sich en verdel Leberworscht kaafe un die mid eme Wegg esse, breischde se aach nid do her in die Kur se komme.“*

Un weil mer grad beim alde Bretz sin. Der had aach emol en Gaasbock im Stall steh mid so mords grosse Herner, der zeidweise so wild war, dess er nooch allem, was in sei Näh kam, mid dem Kobb gestosse un hinne naus gefeiert hot, dess es nor so gekrachd hot.

Oanes scheene Daachs wolld er widder mol oaner uff die Herner nemme un is dann voll widder die Stalldier hehibbd, sodess sich sei Herner so dief ins Holz gebohrd hawwe, dess er mid eischener Krafd nid mehr do raus kam.

Aach de ald Bretz konnd em nid eraus helfe un do is er hie gange un hot em grad mid dem Fuchsschwanz die Herner abgeschnidde. Die Spitze vun dene Herner deede heid noch in der Dier stegge.

***Wenn merr de ald Bretz gekennt hot, muss merr saache, dess kennt werklisch so bassiert sei.***

## De ganz ald Nassenstoa

von Franz Ludwig, Martinsthal

Ganz friher hots doch nid so viele Dokder gewwe, do hots den Friseur un Bader gewwe, der nid nor de Leid die Haar gemacht hot, sondern aach so kloane Krankheide un Blessurn behandelt hot, awwer viel mehr noch, er hot aach noch Zäh rausgerisse. Un de ald Nassenstoa war so oaner vun dene Bader.

Beim alde Nassenstoa war der Raum vor die Arbedd an de Zäh im erschde Stogg.

Uff de halb Trebb had er en Käuwwisch hänge mid eme Babbegei drin. Wenn jetzt jemand mid Zoaweh kam, hot der Babbegei, wenn derjenische an em vebei war, ganz laud AU AU AU gekrische un viele sinn dann ganz schnell, weil se jo Engst kried hawwe, rumgedreht

un widder fordgelaafe.

Un außerdem hawwe die Alde aach immer vezähld, dess der ald Nassenstoa so en kloa Männsche gewese wär, awwer en Fraa gehad hätt, die zwaa Kebb greeßer un aach viele Punde mehr druff had wie er. Sie war sehr reselud un sehr stark un so kam es zu dieser scheene Begebenheid.

Also die Nassenstoas hatte aach ein Kind, en Bubsche, un der kloa Kerl hot Jakob gehaafte. Des kloa Jakobsche hot nachts immer bei de Eldern im Bedd schloofe derfe.

Oamol hätt er nachts geflennd weil er scheinbar mol gemußt hot. Do hätt die Mudder, so hadde des die Alde dess verzehlt, grad hinner

sich gegriffe un den genomme, der am nächsde gelehe. Den hot se dann schnell aus em Bedd ibbers Dippsche gehalle, was do gestanne hot, un e paar mol **Bs Bs Bs** gemacht, wie mer des so macht, wenn merr kloane Kinner abhält.

Do hot abber ihrn Alde gerufe:  
***„Halt, Halt, Halt, du hosd jo gar nid des Jakobsche, du host jo misch am Wickel“***,

Abber weil die Mudder schun e paar mol **Bs Bs Bs** gemacht had, hot des kloa Jakobsche halt in dere Zeid sei Sach oafach ins Bedd laafe losse.

***Ob dess werklisch so bassiert is, ich waaf es nit. Es is jo schun immer veil dumm Zeich verzehlt worrn.***

## Von Badern und Barbieren

### Die Kerche-Steuer

Was heut mer als Frisör benennt,  
einst de Balwierer war.  
Der hot sich prima aasgokennt,  
die Heilkunst war sei Element,  
als en halwe Dokter gar.

Hot Zahn gezoge, hot rasiert,  
behandelt Knoche-Riss,  
aach üwwe'r'n Löffel mol balwiert,  
wie's grad so komme is.

De Kerchesteuergeld-Bescheid,  
der kam em einst ins Haus.  
Des war was Neues for die Leit,  
mer kannt' sich noch ni't aus.

Da - fünunzwanzich Makk un Zeh,  
stand a uff dem Babier -  
müßt bleche er im Handumdreh,  
bis freidaachs Uhre vier.

Des wär gelacht - hot er gedenkt,  
des fällt mer garnit ein.  
Was mir der Parre uffgehenkt,  
des muß en Errdum sein.

Un hordich hot, er'm adressiert,  
en Zettel, druff daht stehn:  
„Herrn Paare zwanzichmol rasiert -  
mecht fünfunzwanzich zehn.“

De Parre trifft en uff de Gass,  
un seet zu dem Balwierer:  
„Sie treiben wohl mit mir Ihr'n Spass!  
Was soll die Rechnung hier?“

„In Ihrem Geschäft - ich wüßt nicht wo-  
bin niemals ich erschiene I“  
„Herr Parre, ei do hammersch jol  
War ich?“ seet der Balwierer do  
„Mol in de Kerch' bei Ihne?“

Hedwig Witte

Das vorstehende Gedicht der Rheingauer Heimdichterin Hedwig Witte von der Klostersmühle in Eltville (Tochter des verstorbenen Hauptmann Schmitt) hat den feinen Humor unseres Ur-ur Grossvaters Jacob Nassenstein, geboren 1855 und verstorben 1927 in Eltville, treffend zum Ausdruck gebracht,

Jacob Nassenstein war „Bader“, was mehr als Friseur-u. Perückenmachermeister war, nämlich Volksarzt, Knochenflicker, Zahnarzt und Zahntechniker; bekannt war er nicht nur für seinen trockenen rheinischen Humor, sondern auch wegen seines sprechenden Papageies ‚Jaköble‘ in seinem Wartezimmer und wegen seiner einmaligen und damals sensationellen Knie- und Meniskus-Operationen vor dem 1. Weltkrieg in der Kölner Universität, bei der hunderte von Chirurgen ihm zuschauten und lernten.

20. 8.1977. Cecil Adolf Nassenstein.

### Der Bader

beleuchtet von Helga Simon

Im Mittelalter wurden die Badestuben von einem Bader betrieben. So auch in Eltville, wo heute in der Grabengasse das Haus noch erhalten ist, in dem ehemals die „gemeine Badstube“ eingerichtet war. Neben seiner Tätigkeit als Bademeister, versorgte der Bader Wunden, behandelte Verletzungen, nahm den Aderlass und das Schröpfen vor, zog Zähne und stach den (grauen) Star.

Der Bader war sozusagen der Arzt des kleinen Mannes, der sich keinen studierten Arzt leisten konnte. Neben dem Bader arbeitete im Badehaus ein Barbier, der für das Haarschneiden und das Bartscheren zuständig war.

### Der Bader.



**Woher ins Bad Reich vnde Arm/  
Das ist jekund geheisset warm/  
Mit wolfschmacker Laug mä euch weschet/  
Denn auff die Oberbanck euch setz/  
Erschwist / den werde jr zwagn vnd gribn/  
Mit Lassin das vbrig Blut auftrieb'n/  
Denn mit dem Bannenbad erfreuwet/  
Darnach geschorn vnd abgefleht.**

Bis ins 18. Jahrhundert waren die Bader aber auch wichtige Gehilfen der akademisch gebildeten Ärzteschaft, die sich scheuten, chirurgische Eingriffe vorzunehmen, da die Chirurgie noch in den Kinderschuhen steckte. Aufgrund fehlenden Wissens über Infektionsgefahren wurden die Instrumente und die Hände des Arztes oft nicht gereinigt.

Die Folge waren Wundinfektionen, Sepsis und Tod. Die Einführung von sterilen Operationsmethoden und die Erfindung der Äthernarkose im 19. Jahrhundert waren die Voraussetzung für das Aufblühen der modernen Chirurgie, so dass heute chirurgische Eingriffe nur noch von studierten Ärzten übernommen werden.

### Der Barbier



Der Eltviller Jacob Nassenstein bezeichnete sich in einer Werbeanzeige 1884 als Chirurg. Er wohnte im Haus des Metzgers Demmler. 1887 wohnte er in der Schulstraße Nr. 237, später war das die Gutenbergstraße Nr. 18.

1898 kaufte Nassenstein das Haus, das heute nicht mehr vorhanden ist. Nassenstein bezeichnete sich jetzt als geprüfter Heilgehilfe und auch als Barbier.

1906 fertigte er auch Gebisse und im gleichen Jahr berichtete der Rheingauer Bürgerfreund, dass er eine Unterlippe genäht habe. Das war im gleichen Jahr als das Krankenhaus in Eltville eröffnet wurde. Danach übernahm der dort angestellte Arzt vermutlich in den meisten Fällen diese Behandlungen.

Der Beruf des Baders wurde in Deutschland bis in die 1950er Jahre ausgeübt und war gesetzlich geregelt.

Heute sind es verschiedene Berufe, die jeweils einen Teil der Tätigkeiten eines Baders übernehmen, z.B. Orthopäden, Physiotherapeuten, Masseur und Heilpraktiker.

## De Knochebrecher

*Eine derbe Begebenheit zum schmunzeln.*

*von Franz Ludwig, Marienthal*

Als isch noch voll im Beruf war, had isch, dank meiner körperlichen Belaschung, dorsch des viel un schwer traache, öfder in meim Rügge Schmerze, des isch immermol behandelnd wern muß.

Irschendwann kam emol der Name Mohebbi ins Gespräch, ein Knochbrescher, der in Meenz in eme Hochhaus im zweide Stogg so sei Behandlunge gemacht hot.

Als Waddezimmer diende zu der Zeid sei Wohnstubb un die Behandlunge hot er in eme Neberaum gemacht.

Nooch Aussage war der Herr, der en Inder war, lange Jahr in Meenz im Krankehaus (Uni). Der had mid seiner Behandlungsmedode so viel Erforsch, dess sogar de Meenzer OB Fuchs bei ihm in Behandlung war.

Mei Fraa, die aach weesche ihm Rügge so was gebraucht hot un isch, ginge dann aach öfder zu dem hie. Oamol hawwe mer aach widder bei dem in de Wohnstubb gehoggt un gewaad, als en ebbes älder Ehepaar dezu kam.

Der Mann had zwaa Krigge un konnd sehr schlescht laafe un muß aach noch vun seiner Fraa mords gestützt wern. Er hot sisch neber misch uff de Stuhl gesetzt, was ihm sehr schwer gefalle is.

De Herr Mohebbi had immer so en Sammowa uff seim Biffee steh, wo er jedem, ders wollt, en Tass Tee eigeschenkt hot.

Als er nooch erer Behandlung eraus kam um emol en Tee ze trincke, is er an dem neie Mann vebei gange un hot so im Vebeigeh geseh, dess es dem nid gud gange is.

Un wie ers aach bei annern ofd gemacht had, is er vor dem steh gebliwwe un hot, nooch dem er dem in die Aache geguggt had, zu em gesaht: „Sie hatten schon mal mit den Nieren zu tun“ un hot em aach noch mehr gesaht, was er noch alles had, was der Mann aach bestädischt hot.

Dodenooch hot er gesaht: „Stehn sie bitte mal auf“, un hot sisch hinnern gestellt, dann hots epaarmol gekracht un dem sein

Kobb is hie un her geflooeche. Dann hot er gesaht: „So jetz gehen sie mal um den Tisch herum“, der in de midd vun de Stubb gestanne hot, „aber ohne Krücke“.

Die Fraa had die ganz Zeid des korze Indermezzo mid kriddische Aache vefolscht, un als aach ihrn Mann dann uffgestiehe is un ohne Krigge in de Stubb erumgelaafe is, hot se zu em gesaht, ländlich derb:

**„Jetzt legg mich doch am Asch, jetz leefst du ohne die Dreggdinger un ohne des isch derr helfe muß dorum un isch hab disch monadelang ibberall hiefahrn misse, ruff un erunner geholfe, un jetz des, isch glaabs jo nid.“**

Alles hot gelacht awwer am meisde hot sisch nadierlich der Geheilde gefreid.

## Es geht aach ohne Worte

*von Lena Kleudgen*

In de Straußwertschaft vun de Oma gings oft laut un manchmol aach grob zu, doch niemols schmuddelich. So wie alle echte Rheingauerinne war die Oma en rechtschaffen un gottesferchtig Fra, sodass ihr Anwesenheit geniescht hot, dass es anständisch zusing.

Aanes Daches kame etliche Mannsleit in die Straußwertschaft, die vun auswärts ware. Die hatte scheinbar große Dorscht un hawwe de Wein enunnergeschitt wie Wasser. Das hot dene dann die Zung gelockert un de Verstand benewwelt. Jedenfalls hawwe se die Wutz erausgeloss - un wie. Do hot die Oma korzerhand ihr Weinglas gegriff un sich weit genuch vun dene

weggesetzt. Trotz ehrem doller Kopp is dene Brider dann doch uffgang, dass es an da Zeit wär schnellsdens zu verschwinde! Un des Ganze hot geklappt, ohne dass die Oma en Wort verlore hot.

**...un aach ohne Fremdsprooch**

Im Kriech hat ihr en französische Gefangene in de Wingert drauße geholfe. Sie konnt kaa französisch un er kaan Brocke deutsch. Awwer sie wußt sich zu helfe. Wann z.B. des Esse ferdich war, hot se em Fenster enausgeruf: „**Schoa,- komm erenn,**

**Supp, - Schlapp schlapp“.** (Das war der Sammelbegriff für Atzung jeglicher Art). Das hot der Schoa verstanne un ließ dann alles stehn un falle un is ham ins Haus.

Eichentlich dorfte jo die Gefangene nit met de Deutsche an anem Disch sitze, awwer die Oma war de Meinung, dass aaner, der anständisch schafft aach anständisch esse derft.

So kam unser Oma „WORTLOS“ un aach ohne „Fremdsprachekenntnisse“ gut klor.

**Un ich, ich hat große Respekt vor ihr.**

## Rheingauer Fresstrilogie

von Günter Rüttiger

### Es Spundekeesje

Wenn du im Rheigau kehrst mool ei,  
von Walluf bis Lorchhause,  
do kriehste nit nur'n gute Wei,  
s'lässt sich aach gut schmause.

Do kriecht mer alles was mer will,  
von Geeleriebe, geele,  
bis hie zu Krotteschwänz in Dill,  
mit Schnecke unn Garnele.

Doch frooch die Marrie,  
Kett unn's Reesje,  
jeden Borsch, jed Schnerch unn Eesje,  
jed uffgedunnert Puderdeesje,  
frooch jedes Konfirmanteblesje,  
was bei so em Schoppeglesje  
es Beste wär für Gaume, Neesje,  
secht jeder nur:  
**„E Spundekeesje“!**

### Es liebst Gemies!

Es liebst Gemies, kanns annerst sei,  
des is für uns Weck, Worscht unn Wei!

E Fleischworscht  
von so zwaa, drei Pund,  
frisch aus em Kessel, rosich, rund,  
kimmt mit em Paarweck uff de Disch,  
der schwarzgebacke, knackich, frisch,  
dezu en Schoppe Riesling, trugge,  
mein Gott, do werd mer grad  
meschugge!

Was uff de Welt kann scheener sei  
als dieser Dreiklang:  
Weck, Worscht, Wei!

**De Rheigau is en Paradies,  
wo sunst wächst so  
en schee Gemies!**

### Die Preußisch Mussik!

In so ner Straußwertschaft, do saß  
es erstemool, wies halt geschieht,  
en Preiß still vor seim Schoppeglas  
bis dass er plötzlich Hunger kriecht.

Er hot zur Speisekart gegriffe  
im umständlich Prozedo,  
guckt dorchs Monokel, hot gepiffe,  
„Handkäs mit Musik“, des steht do.

Geseh, bestellt, s'kam uff de Tisch  
was er bestellt sich hot laut Kart,  
de Preiß, e Stund saß feierlich  
vorm Kees, weil er uff Mussik wart.

Do secht de Wert:  
„nemmts nit für ibbel,  
für die paar Euros“, nit zum Lache,  
„hot's grad für'n Kees gelangt  
unn Zwibbel,  
jetzt fress, dann kannst de selber  
Mussik mache“!



Domols, als merr am Telefon  
noch en Schnur hatt un aach nit  
ibberall so'n „Mobilteil“ erumm lag,  
geschweische denn jeder en Handy  
in de Tasch hat, kimmt de Nimrode  
Franz (der Name is erfunne, die  
Geschicht abber nit ganz) im Sturm-  
schritt ins Haus, stertzt gleich in die  
Kisch un rief: t

„Carola, klopp merr mol schnell  
noch en paar Eijer in die Pann, ich  
muss heit Nacht noch ennaus uff die  
Rehjagd!“

Sei Frau, die Carola, stellt sich in  
Positur, greift die Pann und secht:

„Ich? Eijer in die Pann? Von  
Weesche, Fränzje! Ich klopp dir die  
Pann mol uff die Eijer! Dei Reh hot  
nämlich schon zwaamol oagerufe!“

## Die Trauerredd

von Franz Ludwig, Matrinsthal

In Kidderisch war en alde bewährde  
Feierwehrmann gestorbe, un weil es  
so Usus war, musst aach am Grab,  
wenn de Kranz niddergeleht werd,  
en Trauerredd gehalle wern.

Weil jetzt der, der sunst die Redde  
gehalle hot, nit do war, musst en  
annern eisprunge. Der had jo schon  
öfter mol so en kloa Redd gehalle,  
awwer am Grab noch nie. Noja,  
wies dann soweit war, hot er halt  
oagefange.

„Liebe Trauerfamilie, liebe Trauer-  
gemeinde liebe Feuerwehrkamerade,  
Heute sind wir hierher gekommen,  
um einen lieben Kameraden und  
Freund zu Grabe zu tragen. Er war  
ein aufreschder, treuer und immer  
pflichtbewusster Feuerwehrmann,  
wir sind alle sehr traurisch.

„Als äusseres Zeichen möschte isch  
hier am Grab, und do und do...“, un  
dann wusst er nit mehr weider, hot  
en ganz rode Kobb kriet, hot, nooch  
dem er noch e paarmol oagesetzt had,

den Kranz, den er in de Hand gehalle  
had, hiegeleht un ganz uffgereescht  
gesaht:

„Do leid er, drei Magg (\*1) hot er ge-  
kost, vun de traurisch Feuerwehr  
vun Kidderisch“, hot en Vebeuschung  
gemacht un is dann ganz schnell  
veschwunde.

(\*1) An dem Preis für den Kranz kann man  
erkennen, dass die Bebenheit sich wahr-  
scheinlich noch zu Goldmark-Zeiten er-  
eignete.

## De Petersweesch vun obbe

von Franz Ludwig, Martinthal

Hier hab isch noch en kloa Stiggelsche vun unserm scheene Pedersweesch in Walluf, wo isch gross worn bin.

Wenn mer vun de Miehstross am Bahndamm dess Gässje endlang geht, kimmd mer in de Pedersweesch vun obbe.

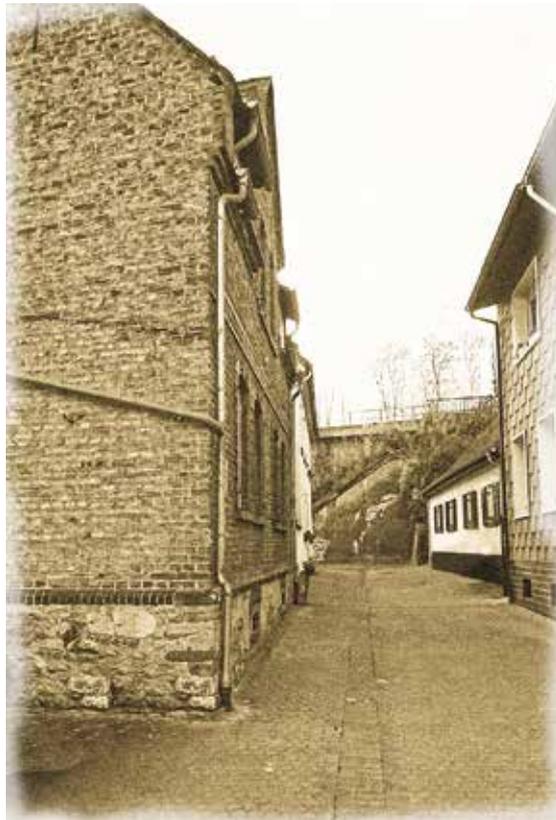
Do hod gleich obbe uff de Egg de ald Klaassen gewohnt wo dann aach später noch de Hermann Christ, es (Schinkemaul) gewohnt hot.

Gleich nebedroa war en ganz veriggde de „WIKO“ Wilhelm Kötzle, der Erfinder der WIKO Wix, die er hinner seim Haus, in seiner Fabrigg, wie er immer gesaht had, hergestellt hot.

Die Fabrigg war en kloane Schubbe, en Läsche konnd mer do aach nid dribber saache, en Räumsche hald, mid eme kloane Theksche drin. Sei Lisch war en viereggisch Taschelamb-Badderie, wo er zwaa Drähdscher mid e paar kloane Bernscher druff oageklemmd had, was for uns Bube, immer wenn mer do eikaafe mussde, was zum Lachche war.

**Dann hawwe mer noch was scheenes geseh.**

Nerberm Klo, des aach noch hinner so eme dinne Vorrang do



hinne drin war, hot en Oamer Wasser gestanne un do deneber an eme Kerdelsche, en zimmlisch große Schwamm gehonge, mid dem mer sich de Hinnern abbutze konnd.

**Des warn doch noch sparsame Zeide!**

Geesche\_ibber war die Familie die den Bub hadde, der immer unser Hiddsche, was mer bei unserm Oba uff em Gelände gebaud hadde, kabud mache wollt.

Mir hadde den awwer sehr orginell bestroofd. Wie mir dess gemacht hadde, verzeehl ich en anner Mol.

Die ald Fraa im Haus deneber war die ald Wernern, en ald Fraa die en ganz groß Brandmal im Gesischt had un die immer Gemies, Obst un Blumme vekaaft hot.

Weider unnenaus, geesche\_ibber vun meim Oba, war noch de Anton Schranz (Prälat) der immer wenn an Frohnlaichnam koa Hochzeider do warn um de Himmel ze traache, eigesprunge is - un des war ofd so. In dem Haus hot später die Familie

Rauscher gewohnt.

*Die in Klammern stehenden Namen sind die Spitznamen, welche die Leute damals hatten.*

## „s Mettbreetsche

von oam anner Gast in dem Gutsauschank

Es is noch gar nit so lang her, genauer gesaht, es war korz vor Fassenacht, do hot so en Trupp Yoga-Dame, wie die dess eischentlich fast jeden Mondaach mache, en Gutsauschank haamgesucht. Klar, die „Mädscher“(\*1) hatte Dorscht und aach e bisje Hunger.

Als die Getränke uffgenomme warn, hot de Wert gefrooht, was merr zu Esse hadde wollt.

Noochdem so verschiedene „Diätportionscher“ bestellt warn, kam dann aach en Bestellung for en Mettbreetsche.

(\*1) Durchschnittsalter leicht über 60

„Jawoll“, nodiert de Wert, „ein Mettbreetsche.“

„Gelle, dess Mettbreetsche is doch met Breetsche?“ freeht die Bestellerin.

„Ei nadürlich is des Mettbreetsche e Breetsche. Sunst deht's jo Mettbrot haaße,“ kimmt dei Antwort.

„Prima - abber kennt ich aach des Mettbreetsche met e bisje Butter unner dem Mett hadde?“ will die Yoga-Dame dann do noch wisse.

„Klar“, seeht de Wert, „also e Mettbreetsche mit Butter. Eh ich's vergess', wolle se villeicht aach noch uff des Mett vum Mettbreetsche e paar

Zwibbelscher obbedruff hadde?“

„Och ja, dess wär abber ganz prima“, freut sich die Fraa, „danke, dess se mich gefrooht hadde.“

„Gut. Sie krieje also en Mettbreetsche met Mett uffem Breetsche un met Butter drunner un met e paar Zwibelringelscher obbedruff - hab' ich des so richdisch verstanne?“ freeht de Wert. „Haargenau - so soll dess Breetsche seie“, beschteedischt die Yoga-Dame.

„Is in Ordnung“, grinst de Wert, „sie wolle also ganz oafach en ganz normal Mettbreetsche“..

## En Fei'schmecker

Ein Gedicht von Rudolf Heilgers (Wormser Heimatdichter, 1868–1932)

Nit jed' Familie heit-zedaach  
Kann sich e Meedche leischte,  
E' Monatsfraa, die duht ,s jo aach,  
So denke als die Meischte.

Des heeßt, die Weiber denke so,  
Die Männer abber denke:  
For so e Meedche könn't mer jo  
E bissje mehr dra' henke.

E Monatsfraa, die kann sich fascht  
Jo selber kaum entbehre,  
E Meedche, des hot so kaa' Lascht  
Unn duht aam ganz geheere.

Unn dann is so e Meedche halt  
Gewöhnlich aach noch scheener,  
Unn nit emo die Hälft so alt,  
Frogt nor emol die Männer.

Ich kenn aan, der hot aach so Kram  
Un Lumbestraasch im Schädel,  
Der hot e ganz jung Fraa dehaam  
Un noch e jünger Mädlel.

Die Fraa, die molt un dicht un singt  
Unn schont ihr faule Knoche,  
Des Meedche butzt un wäscht un springt  
Unn duht aach ,s Esse koche.

Ja, koche kann se, ,s is en Staat:  
Gemies' un Supp un Brote,  
Kombott, Gefliejel un Salat  
Un nix duht er missrote.

Nor aamo sin er a'gebrennt  
Die ganze Essensspeise.  
„Na waart noor!“ hot die Fraa geschennt,  
„Mein Mann, der werd's der weise!“

Doch zu ihr'm Mann do seet se noor:  
„Geh, duh die Maad nit schenne,  
Die kann wahrhaftig nix defor,  
Du müsch se höre flenne.“

Un statt zu Esse kriehst De heit  
En Kuß, un derfscht net brumme!“  
„So!“ seet er, „des is abber g'scheit,  
Glei' soll se zu mer kumme!“

## De hölzerne Kaffeekessel

von Franz Ludwig, Marienthal

Bei meine Erinnerung an Wallf  
bin isch heid in de Werftstrooß.

Do hot obbe links de ald Blees  
gewohnd, „Madera Madeira“ hawwe  
die Wallfer zu dem gesaht, weil  
der frieher als Seemann, mid so  
eme große Podd, uff sämdliche  
Weldmeere deham war, dess er hald  
immer so gesaht hot.

Der hot immer vezählt, des er ofd,  
uff seine Fahrde, in eme hözerne  
Kaffeekessel Kaffee gekocht häd.

Mir Bube hawwe uns dann Ge-  
danke gemacht, wie er des ibberhaupt  
mache konnd.

Nadierlich war des bei de  
Schwarze in Afrika. Die hawwe en  
gross Feuer gemacht un dodemid  
digge Stoa heiß gemacht un die  
dann in en Wasser-Dibbe geworfe  
un schun hadde se kochend heisses  
Wasser un konnde im Holzkessel  
ihrn Kaffee uffbriehe.

Noja, so scheene Geschichdscher  
hawwe mir Bube doch gern gehehrd.

De ald Blees had aach zwaa  
Schwiejersöhn, mid dene er awwer  
garnid immer so oanisch war. Mein  
Maacher mein Kunrad, des war de  
Oa un mein Rau mein Alberd war  
der Anner.

De Maacher war de Vadder  
vun eme Schulkamerad vun mir,  
der awwer späder nooch Elfeld  
gezooche is, un de Rau had en  
Dachdeggergeschäft un dem hawwe  
se domols noochgesaht, awwer des  
derf mer nid so laud saache, er deed  
immer mid seiner Fraa naggisch  
Noochlaaf spiele, awwer uff de Knie  
un wobei sei Fraa immer gerufe hed:

„Kätzje fangs Spätzje“.

Späder had er en Pension in dem  
Haus eigerischt un en Schild ans  
Haus gemacht mid der Uffschrift:

„Dachdeckerei  
und Fremdenzimmer“.

Irschenwann hawwe mol paar  
ganz beese Bube des Schild nachts  
umgeschriwwe in:

„Fremdenzimmer und  
Dachzimmervermietung“

Im Haus unnedroa war die Frau  
Metz, die im ganze Ord Speiseoel  
vekaaft hot.

Mir Kinner sin do immer gern  
hiegeange, denn do hawwe mer  
immer noch was in die Hand kried,  
meisdens warns Niss vun dem  
scheene große Nussbaum im Hof.

Oamol hot mei Mudder ibber uns  
Grosse gesaht, unser Oel langt nid  
bis die Frau Metz widder kimmd,  
ihr missd hie geh un Oel hole, do hot  
unsern Kloane, des Ernstje, sofort ge-  
rufe: „Isch will awwer aach mid geh“  
„Ei warum willsd du dann midgeh?“  
hot en mei Mudder gefrood, do hot  
der Kloa gesaht:

„Ei weesche de Nusse“

Weider unne hot noch en alde  
Mann gewohnd, zu dem bin isch  
öfder mid de Schwesder Maxenda,  
des war die Krankeschwesder vun  
unsere Nonne im Pedersweesch,  
hiegeange, um dem e bisje bei ze steh,  
denn der konnd selbsd nid mehr  
viel mache un do hab isch oamo  
geseh wie die Schwesder dem, mid  
em Stiehl vun eme Kaffeelöffelsche,  
jo en Aache raus geholt, dann des  
Aacheloch gud ausgespielt un des  
Aache dann grad widder do nei  
gedriggt hot.

Es war nadierlich en Glasaache  
gewese, was isch awwer domols  
mid sibbe Jahr nid gewussd hawwe,  
awwer isch war domols ganz schee  
uffgereescht.

## Ein Interview mit Oskar Wiffler

von Ulrike Neradt

*Grafiker und Druckhandwerker, Vereinsmensch,  
Rheingauer, aber hauptsächlich Kiedricher*

Oskar Wiffler ist seit Beginn des Rheingauer Mundartvereins behilflich gewesen mit allen möglichen Aktivitäten. Er war es auch, der am ersten Bühnenbild der „Hallgartner Jungfer“ von Hedwig Witte mit ge“bastelt“ hat. Seit einigen Jahren steht er uns mit Rat und Tat bei der Herstellung des „Rheingauer Gebabbels“ zur Seite. Wir sind sehr froh, dass wir ein so aktives Mitglied in unseren Reihen wissen und ich möchte Ihnen diesen Rheingauer anhand von Fragen ein bisschen den Lesern unseres „Gebabbels Nr 9“ näher bringen. Im April 2018 feierte er seinen 75. Geburtstag.

*Lieber Oskar, als echter Rheingauer Bub hast Du sicherlich im Laufe Deines Lebens viel vom Rheingau gesehen. Welche Jugenderinnerungen hast du noch an früher:*

**Oskar:**

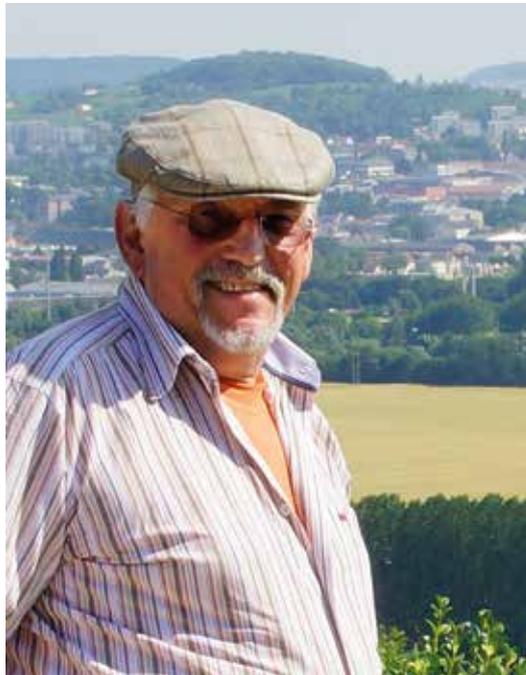
Meine ersten Lebensjahre nach der Geburt verbrachte ich in Walluf, dann folgten nach dem Krieg drei Jahre in dem schönen Backsteinhaus der Eichberger Außenpforte – mein Vater hatte dort als gelernter Schneider ohne jegliche NS-Vergangenheit!!! - die Leitung der Anstaltsschneiderei übernommen – und dann ging es 1949 nach Kiedrich. Nach vier Jahren Volksschule in Kiedrich verbrachte ich die nächsten Jahre in Eltville in der Mittelschule. Danach verkürzte Berufsausbildung in der Druckbranche und ab März 1961 Studium an der Werkkunstschule, die heute als Fachhochschule Wiesbaden bekannt ist.

**Ulli:**

*Bewegte private Jahre standen dann für Dich sicherlich auch auf der Tagesordnung?*

**Oskar:**

Ja, sicherlich. 1965 die erste Heirat, 2 Töchter und im „verflixten 7. Jahr“ kam die Trennung. Seit Spätsommer 1974 lebe ich mit meiner Waltraud zusammen – und das klappt bis heute prima. 1984 wurde es ernst mit dem Frl. Ernst. Wir haben dann noch schnell geheiratet, denn Tochter Nr. 3 sollte ja Wiffler heißen. Mein jetziger Familienstand ist schnell erklärt. Verheiratet, vier Töchter. Ich habe drei Töchter, meine Frau nennt zwei junge Damen ihr Eigen und gemeinsam haben wir dann eine Tochter.



**Ulli:**

*Aha. Trotzdem noch einmal zurück - zuerst Walluf, wieso Walluf?*

Oskar: Meine Eltern, Willi und Maria Wiffler, waren echte Kiedricher, mütterlicherseits – so könnte man sagen – Ur-Kiedrichin, denn sie stammte aus dem Clan der Bibos.

Mein Vater war gelernter Schneider, verdiente aber in dem Job erbärmlich wenig, und er bekam durch Bekannte eine gut bezahlte Schichtarbeitsstelle in der Gießerei der „Glyco“ vermittelt. Mit einer Wohnung in Walluf war das natürlich einfacher und mit dem Fahrrad war die „Glyco“ gut zu erreichen.

**Ulli:**

*Und wie kamst du zu deinem Vornamen, der war doch ungewöhnlich für die damalige Zeit?*

Den habe ich auch der „Glyco“ zu verdanken, denn als mein Vater dort zu arbeiten begann, gab es in der Schicht drei Willi's. Um klarzustellen, welcher der drei Willi's per Zuruf gemeint war, rief man den einen Willi, den anderen Wilhelm und der Jüngste, sowohl an Jahren als auch als Mitarbeiter wurde „umgetauft“ auf Oskar. Ob der Abteilungsleiter nun ein Fan des damals bekannten Filmschauspielers Oskar Sima war, ich weiß es nicht. Jedenfalls beschlossen die Arbeitskollegen, sollte der „Willi“ einmal einen Sohn zeugen, dann müsse dieser Oskar heißen. Ich habe

übrigens festgestellt, dass mein Vater in den Firmenunterlagen tatsächlich als „Oskar Wiffler“ geführt wurde.

**Ulli:**

*Wie kamst du zu deinem Beruf?*

**Oskar :**

Schon in der Schulzeit habe ich gerne gezeichnet und hatte auch in Kunst entsprechend gute Noten. Weniger gut fanden die Lehrer meine Angewohnheit, dass sogar noch in der Mittelschule in Eltville (als Kiedricher war man dort nicht besonders beliebt) z. B. das Matheheft auch noch mit Cowboys und Indianern bevölkert war. Immerhin hatte dies zur Folge, dass ich sofort zur Arbeitsgruppe der neugegründeten Schülerzeitung „Die Kelter“ beordert wurde.

Hier muss ich einfügen, just zu dieser Zeit hat ein hirnrissiger Beamter im Hessischen Kultusministerium beschlossen, dass ab sofort Stenografie Pflichtfach im Unterricht wurde. Für alle! Ich und Steno – zwei Welten – Note 5. Außer den Kürzeln für „Boot“ und „tot“ blieb nichts hängen, was zur Folge hatte, dass ich das Wahlfach „Französisch“ beenden musste, obwohl die Noten passabel waren.

Aus Protest habe ich die Mitarbeit bei Steno nun in Form Hieroglyphen - kleine Strichzeichnungen - fortgesetzt. Jetzt Note 6. Damit hätte ich natürlich kein Abschlusszeugnis bekommen. Durch ein kleines, nicht ganz legales, aber von der Lehrerkonferenz trotzdem abgesegnetes Geschäft, wurde die Steno-Note auf eine „ganz, ganz schwache 4“ gemildert. Die Bedingung dafür war, dass aber die nächste Ausgabe der „Kelter“ noch mit Illustrationen von „dem Wiffler“ bebildert sein musste.

**Ulli:**

*Und dann wurden Deine künstlerischen Fähigkeiten doch gefördert?!*

**Oskar:**

Dank einem Fürsprecher namens Fritz Dost, der in Wiesbaden eine Lithoanstalt betrieb, schaffte es meine Mutter auch meinen Vater zu überzeugen und „der Bub“ durfte, wenn er die Aufnahmeprüfungen und alles andere schaffte, hoffen an der Werkkunstschule in Wiesbaden zu studieren. „Er“ machte eine verkürzte Berufsausbildung in einer Druckerei und „er“ schaffte auch die Prüfung.

**Ulli:**

*Und das muss dann doch die Zeit gewesen sein, als du mit Hedwig Witte in Kontakt kamst und das Bühnenbild für „Die Hallgartener Jungfer“ gemalt hast?*

**Oskar:**

Stimmt. Als Student, und auch schon vorher, habe ich mir damals mit „Lüftlmalerei“ Taschengeld verdient. In einigen Kiedricher Lokalen und Straußwirtschaften konnte man große und kleine Wandbilder „vom Oskar“ bewundern und genau das war es auch, was Hedwig Witte auf meine Spur brachte. Übrigens, ein paar Bilder existieren heute noch.

Es waren dann zwar viele, aber gleichzeitig auch herrliche Stunden im als Malerwerkstatt umfunktionierten Kelterhaus der Wittischen Klostermühle. Alle Darsteller, auch Liselotte Fleschner (die Jungfer) und Helmut Witte (der Winzer) und natürlich auch Walter Müller, der „Schandarm Kupperkümbel“, waren mit dabei. Hedwig Witte als „Grand Dame“ und Mutter der Compagnie sorgte dafür, dass niemand verhungerte oder verdurstete.

Leider sind diese Verbindungen, bedingt durch Studium und nachfolgenden Beruf und Familie still und leise eingeschlafen.

**Ulli:**

*Aber, das weiß ich, du bist nicht, wie viele deiner Studienkolleginnen und Kollegen nach Wiesbaden oder sogar nach Frankfurt in eine der großen Werbeagenturen abgewandert, sondern im Rheingau geblieben.*

**Oskar:**

Heute sage ich „Gott sei Dank“, denn ich habe leider miterleben müssen, wie viele der Studienkolleginnen und -kollegen dort verheizt wurden, Schweinegeld verdienten und zehn Jahre später den großen Absturz erlebten, den einige sogar nicht überlebten.

Dass ich hier blieb, ist einem Bekannten zu verdanken, der mich mit Rolf Krause bekannt machte, der in Eltville eine aufstrebende Siebdruckerei besaß und bei dem ich einen Semesterferienjob bekam.

Das neue Druckverfahren Siebdruck war damals noch viel, viel Experiment und verbunden mit viel Entwurfsarbeit, denn das junge Verfahren benötigte eine komplett andere Gestaltung der Druckvorlagen als der traditionelle Buchdruck oder der technisch viel perfektere Offsetdruck. Und genau diese Kombination zwischen Grafik und Handwerk machte mir viel Spaß.

So kam es, dass ich dann mit dem Diplom in der Tasche nach acht Semestern nicht in die weite Welt der boomenden Werbung schlidderte, sondern ganz bieder (wieder ein-

mal) in Eltville landete. Na ja, halb so schlimm, die Firma lag in der Kiedricher Straße und bis zur Kiedricher Gemarkungsgrenze waren es auch nur gute 100 Meter. 1981 habe ich sogar noch die Handwerks-Meisterprüfung als Siebdrucker abgelegt. Die Handwerkskammer Frankfurt, die für das Siebdruckhandwerk im gesamten Bundesgebiet zuständig war, meinte, es sähe besser aus, dass ich als Mitglied und Dozent des Meisterprüfungsausschusses ebenfalls den Meistertitel hätte. Ja, so sind wir Deutsche. Es muss halt alles seine Ordnung haben.

Bis 1992 war ich dann Mitarbeiter der Rolf Krause KG. Danach kam dann der Schritt in die Selbstständigkeit als Grafiker.

**Ulli:**

*Du hast mir einmal gesagt, dass du dich nicht als Künstler verstehst, sondern eher als Handwerker, so wie man es früher im grafischen Gewerbe tat.*

**Oskar:**

So ist es. Ich habe zwar neben Schriftgrafik bei Friedrich Poppl auch ein Semester Malerei bei Prof. Vincent Weber studiert, aber Letzteres auch nur, weil der Studienplan es so vorsah und es in Sachen Kompositions- und Farblehre tatsächlich auch wichtig war. Das begreift man aber erst später richtig.

Tja, das mit der Kunst ja so eine Sache. Was ist Kunst? Ist Kunst nur Da Vinci, Dürer, Renoir oder Picasso – um einmal bei den Malern und Zeichnern zu bleiben? Ist, so frage ich, ein schöner Buchumschlag, ein gut gestaltetes Zeitschriftenlayout, ein Weinetikett, ein Werbebanner oder Touristikprospekt nun Kunst oder Handwerk? Da man diese Art von Kunst nicht wie ein Gemälde signiert, wird man halt auch kein bekannter „Künstler“. So habe ich im Laufe der letzten 50 Jahre viel, viel „Handwerk“ gemacht, und manches davon war vielleicht dann sogar Kunst.



Wie z. B. das hier abgebildete Ambigram, dass auch auf den Kopf gestellt das gleiche Bild ergibt. Doch. Einfach einmal ausprobieren und das Heft um 180° drehen.

**Ulli:**

*Zeichnen ist ein gutes Stichwort. Für die Bücher und Artikel von Helga Simon hast du doch in den letzten Jahren eine ganze Reihe von Illustrationen gemacht. Außerdem stammt doch auch*

*der Mundart-Comic „Jupp & Babett“ im Eltville aktiv-Heft aus deiner Feder. Und schlussendlich natürlich auch hier in unserem „Rheingauer Gebabbell“*

**Oskar:**

Für ihre Artikelreihe im Eltville aktiv-Heft bin ich Helga Simon sehr, sehr dankbar und es hat immer wieder viel Spaß gemacht ihr „Historisches und Histörchen“ – wenn es die Story ergab – mit Zeichnungen zu versehen. Helgas Artikel und der Mundart-Comic Jupp & Babett sind die Konstanten, welche die Leser in jedem Heft erwarten. Was mir immer wieder Spaß macht, ist die Tatsache, dass inzwischen sogar junge Leute sich damit „abquälen“ und die Texte von Jupp & Babett - sich selbst laut vorlesend - reinziehen und dann ebenfalls ihren Spaß haben.



**Ulli:**

*Lieber Oskar, im Namen des Rheingauer Mundartvereins möchte ich mich herzlich für das Interview bedanken und gleichzeitig die Hoffnung aussprechen, dass Du weiterhin so aktiv bei uns mitmachst. Es ist toll, dass solche Leute wie Du sich so aktiv am Vereinsleben beteiligen. Mit unserem „Rheingauer Gebabbell“ machen wir vielen Menschen eine große Freude. Und außerdem....*

**Oskar:..**

un außerdem, gelle liebe Ulli, dass is dann villeicht aach en Weesch, dess merr aach den Oane odder Annern widder dezu kriecht, Rheingauer Platt zu schwetze un villeicht sogar beim Mundartverein mitzumache. Schee wär's doch odder?

## Rheingauer Küche von Herbert Michel

### Vun bodanische Schlaumeier im Rheingauer Schadenggadde und im Besonnere: Die Sparschelwurtz!

Im Rheingau und am Inselrhein, also hibbdebach un dribbdebach, existiert schon seit Jahrhunderten, großartiges Wissen über die Botanik und alte Gemüsesorten, die so wunderbare Gerichte liefern wie „Sauern Stiehl“, (siehe letzte Ausgabe) „Schnibbelbohne“, „Kadoffelgemies“ und Steggriebe alias „Hessisch Ananas“, etc., etc. Liebe Leser, sie kennen wahrscheinlich jede Menge davon.

Wir können da mit einigen botanischen Schlaumeiern und ihren „Kreütterbüchern“ strunzen, die da heißen:

Johann Wonnecke, *Kaub*, »ein gart der gesuntheit«, 1485. Otto Brunfels, Mainz, »Contrafayt Kreütterbuch«, 1530. Hieronymus Bock, Südwestpfalz (Zweibrücken), »New Kreütterbuch«, 1539.

Bock war zeitweise Leibarzt des Grafen von Nassau-Saarbrücken, dem er sein Buch widmete. Er ließ sich hin und wieder als gräflicher Leibarzt von Jacob Theodor von Bergzabern (Tabernaemontanus) vertreten, der 1588 ebenfalls ein »Neuw Kreuterbuch« geschrieben hatte.

Bock kannte die Botanik zwischen Ardennen und Alpen und besonders die Vegetation entlang des Rheins. Dabei gab es für den Mainzer Krummstab eine sehr ärgerliche Situation, die ständig zu Streitereien führte. Die Kurpfalz durchschnitt, quasi wie ein Korridor, bei Ingelheim/Frei-Weinheim das kurmainzische Gebiet und grenzte bei einem der wichtigsten Flussübergänge (*Frei-Weinheim/Mittelheim*) an den Rhein. Bock kannte sich hier aus, denn er schrieb: „Im Rinckgaw zu Weinheym / auff den Wysen samlen die Wurtzler der Spargen Wurtzel / tragen sie uberruck biß gen Antorff“.

Können Sie sich meine Verblüffung vorstellen, als ich das zum ersten mal gelesen habe? Im Rheingau zu Weinheim, wie geht das denn? Doch, Frei-Weinheim und Gau-Algesheim gehörten ursprünglich zum Mainzer Rheingau und sind durch ihren Dialekt bis heute mit uns verbunden. Unser verehrter, leider viel zu früh verstorbener, Mundartfreund Alfons Molitor hat das immer wieder betont.

Wer waren die Wurtzler? Es gab eine Zunft, die sich Wurtzler nannte und als Kräuterkundige, Sammler und Händler ihre Dienste anboten. Sie sammelten also Spargelwurzeln in den Rheinwiesen und brachten sie uberruck (in der Kiepe) nach

Antorff (Antwerpen). Eine Reise vom Rhein nach Antwerpen war im 16. Jahrhundert nicht unüblich. Dürers Reisebeschreibung nach Antwerpen von 1520 ist noch erhalten. Und die „spargen wurtzel“ die die Wurtzler zu transportieren hatten waren nicht so empfindlich wie die heutigen weißen Luxusstangen. Auf einigen Stillleben des Antwerpener Malers Frans Snyders (1579-1657) sehen wir als Wohlstandssymbole auch Spargelbündel. Vielleicht aus Ingelheim?



(Foto: Herbert Michel, (Markthalle von Pollica/Cilento). (In de Ingelnummer Rheißnisse derd se uffgefresse seiß, die Sparschelwurtz.)

### Spargelwurtz – Speijele – Sparschel

Bei dem Spargel den die Wurtzler gesammelt haben handelt es sich um die Wildform „*Asparagus acutifolius*“. Sie ist heute noch im ganzen Mittelmeerraum zu finden. Die Pflanze treibt knapp fingerdicke Sprossen, von denen man aber höchstens die obersten zehn Zentimeter essen kann, der Rest ist holzig. Der herzhafte Geschmack erinnert an Kapern. In Italien wird der wilde Spargel im Frühling mit Spaghetti serviert. Auf den Märkten in unserer Umgebung habe ich diese Spargelart noch nicht gefunden. Allerdings wird auf unseren Märkten „Wildspargel“ angeboten, der keiner ist, nämlich der Pyrenäenmilchstern.



Pyrenäenmilchstern (Bildquelle: Internet)

Bei uns gibt es den „Grünen Spargel“, als ungebleichten Trieb des Gemüsespargels (*Asparagus officinalis*). Mit zunehmendem Grünwerden entwickelt diese Spargelvariante geschmacklich eine leichte Kohlnote.

Zurück ins Rheingau. De Rheingauer hot sich vor erer Pann Riehrajier selde erschrogge un mir mache ebbes Feinesje draus:

### Rührei mit Spargel und Flußkrebsschwänzen.

Hier am Inselrhein war einmal ein Fischeldorado. Zwischen Mainmündung und Binger Loch war der Rhein stellenweise mehr als einen Kilometer breit. Flach und träge mäanderte er dahin. Ständig bildeten sich Inseln, andere verschwanden wieder.

Dies waren beste Voraussetzungen für die Entstehung fruchtbarer Laich- und Fischgründe, zumal ein Dutzend Bäche für die Zufuhr sauerstoffreichen Wassers sorgte. Es muss von Flusskrebsen nur so gewimmelt haben.

#### Zutaten für vier Personen

8 Bio-Eier

150 g wilder oder grüner Spargel (*was der Markt hergibt*)

150 g Flußkrebsschwänze (*gibt es leider nicht mehr aus dem Rhein*)

100 g Butter in Würfel

3 EL süße Sahne oder Creme fraîche

Salz, Pfeffer aus der Mühle

etwas Speiseöl

#### Zubereitung

Spargel in kleine Stücke schneiden und in Butter andünsten, leicht salzen, Spargelspitzen beiseite stellen. Beschichtete Pfanne mit Öl ausreiben.

Eier, Butterwürfel und süße Sahne oder Creme fraîche salzen, pfeffern und bei milder Hitze in der Pfanne ziehen lassen, dabei mit einem Schaber ständig rühren. Fangen die Eier an zu stocken, Pfanne von Kochstelle ziehen und solange weiterrühren bis die Masse dickflüssig wird. Sie sollte noch cremig bleiben. Flußkrebsschwänze mit dem sautierten Spargel in die Eimasse geben, sanft unterrühren. Auf vier vorgewärmte Teller ver-

## Die Rheingauer Schlappmäulscher



Die Rheingauer Schlappmäulscher und ihre Betreuerinnen  
Inge Keßler (li.) und Monika Albert (re.)

### Schlappmäulscher gesucht

Liebes Jungvolk,

der Rheingauer Mundartverein sucht zur Verstärkung seiner Nachwuchs-Gruppe Kinder zwischen 6+12 Jahren, die Spaß an der Geselligkeit, Vortragen von Gedichten und Vorspielen kleiner Sketche haben.

Der Spaß kommt nicht zu kurz und die Auftritte vor größerem Publikum bringen Euch Selbstsicherheit und viel Applaus. Dialektschwätzen ist zwar hilfreich, aber keine Voraussetzung, „**mir lerne euch des.**“

teilen und mit Spargelspitzen garniert servieren. Dazu passen *Herbys feine Rohgereesde*. (Rezept im nächsten Heft).

**Spargel á la Hieronymus Bock** Er schrieb 1539 folgendes Rezept: *Junge Spargen dolden in wein gesotten/ mit buttern und eßig abbereit/als die Hopffen/erweichen den bauch/raumen die brust/und treiben den Harn/“*

Es erinnert ein wenig an ein Rezept aus dem 14. Jahrhundert, Spargel mit Safran vom Italiener Bartolomeo Sacchi, der 1475 das Kochbuch „De Honesta Voluptate“ (Von der anständigen Wollüstigkeit) veröffentlichte.

#### Bocks Rezept zum Nachkochen

Zutaten für 4 Personen, 1,6 Kg grüner Spargel, 5 Schalotten, 100 ml trockener Weißwein, Olivenöl, Butter, Salz, Pfeffer, Muskat, Balsamico-Essig

#### Zubereitung

Den Spargel putzen. Die gehackten Schalotten im Olivenöl und Butter anschwitzen. Den Spargel zugeben, leicht anbraten. Mit dem Weißwein ablöschen und bei geschlossener Pfanne ca. 5 bis 7 min. bei mittlerer Hitze garen.

Mit dem Balsamessig ablöschen, mit Salz, Pfeffer und Muskat abschmecken.

Geprobt wird Freitags ab 15.30 in Martinsthal.

Meldet euch, wenn ihr Interesse habt und kommt mal zur Schnupperstunde vorbei.

*Wir freuen uns auf Euch*

Monika Albert Tel. 06123 989858

Inge Keßler Tel. 06123 71552

## Rheingauer MUNDART VEREIN 1984 e.V.

*Ich beantrage die Mitgliedschaft im  
Rheingauer Mundartverein 1984 e.V.*

Name: .....Vorname:.....

Straße:.....Nr.:.....

PLZ: .....Ort: .....

Geburtsdatum: .....

Telefon: privat.....

tagsüber.....

E-mail: .....

Fax: .....

Der Jahresbeitrag beträgt 18,00 €.

SEPA-Lastschrift-Mandat: Hiermit ermächtige ich den Rheingauer Mundartverein 1984 e.V. widerruflich die von mir/uns zu entrichtenden Mitgliedsbeiträge per Lastschrift von dem oben genannten Konto einzuziehen. Zugleich weise ich mein Bankinstitut an, die von dem Rheingauer Mundartverein 1984 e.V. auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrags verlangen.

Bankverbindung:

Name der Bank:.....

IBAN:.....

BIC:.....

Bankverbindung Rheingauer Mundartverein e.V.

Volksbank Eltville / IBAN: DE7251090000052117208

BIC: WIBADE5W

Datum / Ort:.....

.....

Unterschrift

Rheingauer Mundartverein 1984 e.V., Ute Langer, Finanzverwalterin  
Kiedricher Str. 35 b, 65343 Eltville,

info@rheingauer-mundartverein.de - Stand: 20.04.2018





**Auch in diesem Jahr stehen die Rheingauer Schlemmerwochen bei uns unter dem Motto „Musikalische Schlemmerwochen am Steinberg“.** Genießen Sie in traumhaftem Ambiente tägliche Konzerte mit tollen Musikern und Live-Musik, kulinarische Köstlichkeiten und natürlich unsere Weine des neuen sehr vielversprechenden Jahrgangs. Keller- und Weinbergsführungen runden unser Erlebnisprogramm am Steinberg ab.

**LIVE KONZERTE**

- 27.04., 18:00 Uhr **Eröffnungskonzert mit copyright**
- 28.04., 18:00 Uhr **Trio Unbedingt**
- 29.04., 17:00 Uhr **Rick Cheyenne & Alex Winn**
- 30.04., 18:00 Uhr **Dominick Thomas**
- 01.05., 17:00 Uhr **pura vida**
- 05.05., 18:00 Uhr **Maria Blatz & Tom Keller**
- 06.05., 17:00 Uhr **Chris & Taylor**
- Mehr Infos unter **[www.kloster-eberbach.de](http://www.kloster-eberbach.de)**

Domäne Steinberg  
D-65346 Eltville  
+49 (0) 6723 6046 -0  
[weingut@kloster-eberbach.de](mailto:weingut@kloster-eberbach.de)

27. April bis 1. Mai und 5.+ 6. Mai 2018

**New Life**®  
Fitness & Wellness Club

*Das gönne ich mir.*



Hier trainiert  
der Rheingau

New Life Fitness & Wellness Club GmbH  
H.J.-Müller-Straße 1A  
65343 Eltville am Rhein  
Tel. 06123 61818  
[info@newlife-eltville.de](mailto:info@newlife-eltville.de)  
[www.newlife-eltville.de](http://www.newlife-eltville.de)

